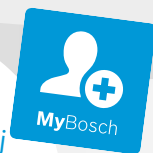




**BOSCH**



Registrirajte  
svoj aparat zdaj  
pri MyBosch in si  
zagotovite naslednje  
brezplačne prednosti:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

# Pomivalni stroj

**SMV25EX06F**

[sl] Navodila za uporabo



**Dodatne informacije in pojasnila lahko najdete na spletu. Odčitajte kodo QR na naslovnici.**



## Kazalo

|  |           |   |           |
|--|-----------|---|-----------|
| <b>1 Varnost</b> .....                     | <b>3</b>  | 8.3 Predal za jedilni pribor .....        | 19        |
| 1.1 Definicija opozorilnih besed .....     | 3         | 8.4 Etažera .....                         | 19        |
| 1.2 Splošna navodila .....                 | 3         | 8.5 Zložljivi nosilci .....               | 20        |
| 1.3 Namenska uporaba .....                 | 4         | 8.6 Višine košar za posodo .....          | 20        |
| 1.4 Omejitev kroga uporabnikov ....        | 4         | <b>9 Pred prvo uporabo</b> .....          | <b>21</b> |
| 1.5 Varna instalacija .....                | 4         | 9.1 Prvi prevzem v obratovanje ....       | 21        |
| 1.6 Varna uporaba .....                    | 6         | <b>10 Mehčalnik vode</b> .....            | <b>21</b> |
| 1.7 Poškodovan stroj .....                 | 7         | 10.1 Pregled nastavitvev trdote vo-       |           |
| 1.8 Nevarnosti za otroke .....             | 8         | de .....                                  | 21        |
| <b>2 Preprečevanje materialne ško-</b>     | <b>9</b>  | 10.2 Nastavitev mehčalnika vo-            |           |
| <b>de</b> .....                            |           | de .....                                  | 21        |
| 2.1 Varna instalacija .....                | 9         | 10.3 Sol za pomivalne stroje .....        | 22        |
| 2.2 Varna uporaba .....                    | 10        | 10.4 Izklop mehčalnika vode .....         | 22        |
| <b>3 Varstvo okolja in varčevanje ....</b> | <b>10</b> | 10.5 Regeneracija mehčalnika vo-          |           |
| 3.1 Odlaganje embalaže novega              |           | de .....                                  | 23        |
| aparata .....                              | 10        | <b>11 Enota za izpiralno sredstvo ...</b> | <b>23</b> |
| 3.2 Varčevanje z energijo .....            | 10        | 11.1 Sredstvo za izpiranje .....          | 23        |
| 3.3 Aquasenzor <sup>1</sup> .....          | 10        | 11.2 Nastavitev količine sredstva         |           |
| <b>4 Namestitev in priključitev</b> .....  | <b>10</b> | za izpiranje .....                        | 24        |
| 4.1 Obseg dobave .....                     | 11        | 11.3 Izklop indikatorja za dodaja-        |           |
| 4.2 Postavitev in priključitev stro-       |           | nje sredstva za izpiranje .....           | 24        |
| ja .....                                   | 11        | <b>12 Pomivalna sredstva</b> .....        | <b>25</b> |
| 4.3 Priključitev odtoka vode .....         | 11        | 12.1 Primerna pomivalna sred-             |           |
| 4.4 Priključitev dovoda vode .....         | 11        | stva .....                                | 25        |
| 4.5 Električna priključitev .....          | 12        | 12.2 Neprimerna pomivalna sred-           |           |
| <b>5 Spoznavanje</b> .....                 | <b>13</b> | stva .....                                | 26        |
| 5.1 Stroj .....                            | 13        | 12.3 Opozorila glede pomivalnih           |           |
| 5.2 Upravljalni elementi .....             | 14        | sredstev .....                            | 26        |
| <b>6 Programi</b> .....                    | <b>16</b> | 12.4 Polnjenje pomivalnega sred-          |           |
| 6.1 Napotki za testne inštitute .....      | 17        | stva .....                                | 27        |
| <b>7 Dodatne funkcije</b> .....            | <b>17</b> | <b>13 Posoda</b> .....                    | <b>27</b> |
| <b>8 Oprema</b> .....                      | <b>18</b> | 13.1 Poškodbe stekla in posode ..         | 28        |
| 8.1 Zgornja košara za posodo .....         | 18        | 13.2 Zlaganje posode .....                | 28        |
| 8.2 Spodnja košara za posodo .....         | 19        | 13.3 Jemanje posode iz stroja .....       | 29        |

<sup>1</sup> Odvisno od opreme aparata

|  |           |   |           |
|--|-----------|---|-----------|
| <b>14 Osnovno upravljanje</b> .....                | <b>30</b> | 16.4 Nasveti za nego stroja .....                               | 33        |
| 14.1 Vklon aparata .....                           | 30        | 16.5 Sistem sit .....   | 33        |
| 14.2 Nastavitev programa .....                     | 30        | 16.6 Čiščenje brizgalk .....                                    | 34        |
| 14.3 Nastavitev dodatne funkcije .....             | 30        | <b>17 Odpravljanje motenj</b> .....                             | <b>35</b> |
| 14.4 Nastavitev predizbire časa <sup>1</sup> ..... | 30        | 17.1 Čiščenje odtočne črpalke .....                             | 45        |
| 14.5 Zagon programa .....                          | 30        | <b>18 Transport, skladiščenje in odstranjevanje</b> .....       | <b>46</b> |
| 14.6 Prekinitev programa .....                     | 30        | 18.1 Demontiranje stroja .....                                  | 46        |
| 14.7 Prekinitev programa .....                     | 31        | 18.2 Zaščita stroja pred zamrzitvijo .....                      | 46        |
| 14.8 Izklon stroja .....                           | 31        | 18.3 Transport stroja .....                                     | 46        |
| <b>15 Osnovne nastavitve</b> .....                 | <b>31</b> | 18.4 Odstranitev starega aparata v odpad .....                  | 47        |
| 15.1 Pregled osnovnih nastavitv .....              | 31        | <b>19 Servisna služba</b> .....                                 | <b>47</b> |
| <b>16 Čiščenje in nega</b> .....                   | <b>32</b> | 19.1 Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD) ..... | 47        |
| 16.1 Čiščenje pomivalne komore .....               | 32        | 19.2 Jamstvo za AQUA-STOP <sup>1</sup> .....                    | 48        |
| 16.2 Samočistilna notranjost <sup>1</sup> .....    | 33        | <b>20 Tehnični podatki</b> .....                                | <b>48</b> |
| 16.3 Čistila .....                                 | 33        |   |           |

## 1 Varnost

Upošteвайте naslednja varnostna navodila.

### 1.1 Definicija opozorilnih besed

Tu boste našli pomen opozorilnih besed, uporabljenih v teh navodilih.

#### **OPOZORILO**

Upošteвайте ta navodila, da preprečite možne težke ali smrtno nevarne poškodbe.

#### **POZOR**

Upošteвайте ta navodila, da preprečite škodo na aparatu ali drugo materialno škodo.

**Opomba:** To vas opozarja na pomembne informacije.

### 1.2 Splošna navodila

- Skrbno preberite ta navodila.

<sup>1</sup> Odvisno od opreme aparata

- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

### 1.3 Namenska uporaba

Aparat uporabljajte samo:

- Za pomivanje posode v gospodinjstvu.
- v zaprtih prostorih v gospodinjstvu in podobnih primerih uporabe, npr.: v kuhinjskem območju za zaposlene v podjetjih, pisarnah in drugih delovnih okoljih; v kmetijskih obratih; za stranke v hotelih, motelih in drugih običajnih bivanjskih okoljih; pri nočitvah z zajtrkom.
- do najvišje nadmorske višine 4000 m.

### 1.4 Omejitev kroga uporabnikov

Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne razpolagajo z izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo le, ko so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci brez ustreznega nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja aparata.

Otroci, mlajši od 8 let, naj se ne približujejo aparatu in priključnemu kablu.

### 1.5 Varna instalacija

#### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!**

Nestrokovna instalacija lahko privede do telesnih poškodb.

- ▶ Pri postavitvi in priključitvi stroja se držite napotkov v navodilu za uporabo in navodilu za montažo.

#### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**

Nestrokovna vgradnja je nevarna.

- ▶ Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.
- ▶ Vedno uporabljajte priključni kabel, ki je priložen novemu aparatu.

- ▶ Aparat je dovoljeno priključiti na električno omrežje z izmeničnim tokom le preko ozemljene vtičnice, ki je instalirana v skladu s predpisi.
- ▶ Sistem ozemljitve hišne električne napeljave mora biti instaliran v skladu s predpisi.
- ▶ Aparata nikoli ne napajajte prek zunanje stikalne naprave, npr. stikalne ure ali daljinskega upravljanja.
- ▶ Ko je aparat vgrajen, mora biti omrežni vtič električnega kabla prosto dostopen, če pa to ni mogoče, mora biti v električni napeljavi vgrajena naprava za prekinitev toka v skladu s predpisi o postavitvi.
- ▶ Pri postavitvi aparata pazite, da omrežni priključni vodnik ni uklešččen ali poškodovan.

Pretrganje dovodne cevi ali potopitev ventila Aquastop v vodo je nevarno.

- ▶ Ohišja iz umetne mase nikoli ne potaplajte v vodo. V ohišju iz umetne mase na dovodni cevi se nahaja električni ventil.
- ▶ Dovodne cevi ne smete nikoli prerezati. V dovodni cevi se nahajajo električni priključni vodniki.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!**

Uporaba podaljšanega električnega kabla in nedovoljenih adapterjev je nevarna.

- ▶ Ne uporabljajte podaljškov ali električnih razdelilnikov.
- ▶ Uporabljajte samo adapterje in omrežne priključne vode, ki jih je odobril proizvajalec.
- ▶ Če je omrežni priključni vod prekratek in daljši omrežni priključni vod ni na voljo, se obrnite na usposobljenega električarja, ki bo prilagodil hišno instalacijo.

Stik med aparatom in instalcijskim vodi lahko privede do okvare instalacijskih vodov, npr. plinskih in električnih vodov. Pride lahko do vžiga plina iz korodiranega plinskega voda. Poškodovan električni vod lahko privede do kratkega stika.

- ▶ Prepričajte se, da je med napravo in instalacijskimi vodi najmanj 5 cm odmika.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!**

Tečaji se pri odpiranju in zapiranju vrat stroja premikajo in lahko privedejo do telesnih poškodb.

- ▶ Če podpultni ali vgradni stroji ne stojijo v niši in je tako dostopna ena od stranic, je treba območje tečaja ob strani zaščititi z oblogo. Prekritja so na voljo v strokovnih trgovinah ali pri našem storitvenem servisu za stranke.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost prevrnitve!**

Nestrokovna postavitve lahko privede do prevrnitve stroja.

- ▶ Podpultne ali vgradne stroje vgradite le pod nedeljeno delovno ploščo, ki je čvrsto pritrjena na sosednje kuhinjske elemente.

## **1.6 Varna uporaba**

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost resne ogroženosti zdravja!**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil za uporabo na embalaži pomivalnih sredstev in sredstev za izpiranje lahko privede do hudih zdravstvenih težav.

- ▶ Upoštevajte varnostne napotke in navodila za uporabo na embalaži pomivalnih sredstev in sredstev za izpiranje.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost eksplozije!**

Topilo v pomivalni komori stroja lahko privede do eksplozij.

- ▶ V pomivalno komoro nikoli ne vnašajte topil.

Močno jedka alkalna ali močno kislja pomivalna sredstva v povezavi z aluminijastimi deli v pomivalni komori stroja lahko privedejo do eksplozij.

- ▶ V povezavi z aluminijastimi deli (npr. maščobnim filtrom nape ali aluminijastimi lonci) nikoli ne uporabljajte močno jedkih alkalnih ali močno kislih pomivalnih sredstev, zlasti z obrtnega ali industrijskega področja, npr. za nego stroja.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!**

Odrpta vrata stroja lahko privedejo do telesnih poškodb.

- ▶ Da preprečite nezgode, npr. spotikanje, vrata stroja odprite le, ko vstavljate ali jemljete ven posodo.
- ▶ Ne sedajte in ne stopajte na odrpta vrata stroja.

Noži in pribor z ostrimi konicami lahko povzročijo telesne poškodbe.

- ▶ Nože in kuhinjske pripomočke z ostrimi konicami zložite s konico navzdol v košaro za jedilni pribor, na polico za nože ali v predal za jedilni pribor.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost oparin!**

Če med potekom programa odprete vrata stroja, lahko iz stroja brizga vroča voda.

- ▶ Med potekom programa vrata stroja odpirajte skrajno previdno.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.

- ▶ Aparat uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- ▶ Aparata nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam in vlagi.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.

Poškodovana izolacija omrežnega priključnega kabla je nevarna.

- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z vročimi deli stroja ali viri toplote.
- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z ostrimi konicami ali robovi.
- ▶ Omrežnega priključnega kabla nikoli ne prepogibajte, stiskajte ali spreminjajte.

## **1.7 Poškodovan stroj**

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**

Poškodovan aparat ali poškodovan omrežni priključni kabel je nevaren.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte aparata s počeno ali zlomljeno površino.
- ▶ Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izkločite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
- ▶ Če je aparat ali omrežni priključni kabel v okvari, takoj izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami in zaprite vodovodno pipo.
- ▶ Pokličite pooblaščen servis. → *Stran 47*

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če je omrežni priključni kabel ali priključni kabel aparata poškodovan, ga morate zamenjati s posebnim omrežnim priključnim kablom ali priključnim kablom aparata, ki je na voljo pri proizvajalcu oziroma njegovi servisni službi.

## 1.8 Nevarnosti za otroke

### ⚠ **OPOZORILO – Nevarnost zadužitve!**

Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnejo preko glave in se tako zadušijo.

- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom. Otroci lahko vdihnejo ali pogoltnejo majhne dele in se tako zadušijo.
- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z majhnimi deli.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli.

Otroci se lahko zaprejo v stroj in zadušijo.

- ▶ Koristite otroško varovalo, če obstaja.
- ▶ Otrokom nikoli ne dovolite, da se s strojem igrajo ali ga upravljajo.

### ⚠ **OPOZORILO – Nevarnost ogroženosti zdravja!**

Otroci se lahko zaprejo v aparat in s tem ogrozijo svoje življenje.

- ▶ Pri odsluženih aparatih izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla, prerežite kabel in uničite ključavnico aparata, da se vrata aparata ne zaprejo več.

### ⚠ **OPOZORILO – Nevarnost zmečkanin!**

Otroci se lahko pri visoko vgrajenih strojih vrinejo med vrata stroja in pod njim nameščenimi vrati omaric.

- ▶ Pri odpiranju in zapiranju vrat stroja bodite pozorni na otroke.

**⚠ OPOZORILO – Nevarnost kemičnih opeklin!**

Sredstva za izpiranje in pomivalna sredstva lahko privedejo do razžiranj ust, grla in oči.

- ▶ Pazite, da otroci ne pridejo v stik s sredstvi za izpiranje in pomivalnimi sredstvi.
- ▶ Pazite, da se otroci ne zadržujejo ob odrtem stroju. Voda v pomivalni komori ni pitna voda. Vsebuje lahko ostanke pomivalnega sredstva in sredstva za izpiranje.

**⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!**

Otroci lahko svoje majhne prstke zataknejo v reže prestrezne posodice za tablete in se poškodujejo.

- ▶ Pazite, da se otroci ne zadržujejo ob odrtem stroju.

---

## 2 Preprečevanje materialne škode

### 2.1 Varna instalacija

#### POZOR

Nestrokovna instalacija stroja lahko privede do poškodb.

- ▶ Če se pomivalni stroj vgradi pod ali nad druge gospodinjske aparate, morate upoštevati informacije za njihovo vgradnjo v kombinaciji s pomivalnim strojem, ki jih najdete v navodilih za montažo zadevnih aparatov.
- ▶ Če potrebnih informacij nimate ali pa navodila za montažo ne vsebujejo ustreznih napotkov, se morate pri proizvajalcu teh aparatov prepričati, da se pomivalni stroj lahko vgradi pod ali nad zadevne aparate.
- ▶ Brez ustreznih informacij posameznega proizvajalca pomivalnega stroja ni dovoljeno vgraditi pod ali nad zadevne aparate.
- ▶ Da zagotovite varno obratovanje vseh gospodinjskih aparatov, na-

dalje upoštevajte navodila za montažo pomivalnega stroja.

- ▶ Pomivalnega stroja ne smete vgraditi pod kuhalno ploščo.
- ▶ Pomivalnega stroja ne smete instalirati v bližini virov toplote, npr. radiatorjev, toplotnih akumulatorjev, peči ali drugih naprav, ki proizvajajo toploto.

Stik med aparatom in vodovodno napeljavo lahko privede do korozije vodovodne napeljave, zaradi česar lahko vodovodna napeljava postane netesna.

- ▶ Prepričajte se, da je med napravo in vodovodno napeljavo najmanj 5 cm odmika. To ne vpliva na priložene vode za priključek za dovod vode in priključek za odtok vode.

Spremenjene ali poškodovane cevi za vodo lahko povzročijo materialno škodo in poškodbe aparata.

- ▶ Cevi za vodo nikoli ne prepogibajte, stiskajte, spreminjajte ali prerežite.
- ▶ Uporabite samo priložene cevi za vodo ali originalne nadomestne cevi.
- ▶ Že uporabljenih cevi za vodo nikoli ne uporabite ponovno.

Prenizek ali previsok tlak vode lahko vpliva na delovanje aparata.

- ▶ Prepričajte se, da je tlak vode v vodovodni napeljavi vsaj 50 kPa (0,5 bar) in največ 1000 kPa (10 bar).
- ▶ Če vodni tlak presega navedeno najvišjo vrednost, je treba med priključek za pitno vodo in komplet cevi aparata namestiti reducirni ventil.

## 2.2 Varna uporaba

### POZOR

Izstopajoča vodna para lahko poškoduje vgradno pohištvo.

- ▶ Po koncu programa pustite, da se stroj nekoliko ohladi, preden odprete vrata stroja.

Sol za pomivalne stroje lahko korozivsko poškoduje pomivalno komoro.

- ▶ Da se morebiti prelita sol izpere iz pomivalne komore, prekat za sol napolnite neposredno pred zagonom programa.

Pomivalno sredstvo lahko poškoduje mehčalnik vode.

- ▶ Prekat mehčalnika vode polnite le s posebno soljo za pomivalne stroje.

Neprimerna pomivalna sredstva lahko poškodujejo stroj.

- ▶ Ne uporabljajte parnega čistilnika.
- ▶ Da pri čiščenju ne opraskate površin stroja, ne uporabljajte gobic z grobo strukturo in abrazivnih čistil.
- ▶ Da preprečite korozijo, pri pomivalnih strojih s čelno stranjo iz nerjavečega jekla ne uporabljajte gobastih krp, ali pa jih pred prvo uporabo večkrat temeljito izperite.

---

## 3 Varstvo okolja in varčevanje

### 3.1 Odlaganje embalaže novega aparata

Material embalaže je okolju prijazen in primeren za ponovno uporabo.

- ▶ Posamezne sestavne dele ločeno sortirajte v odpad.

### 3.2 Varčevanje z energijo

Če upoštevate te napotke, bo vaš aparat porabil manj električne energije in vode.

Uporabite program Eco 50°.

- ✓ Program Eco 50° je energetsko varčen in okolju prijazen.  
→ "Programi", Stran 16

### 3.3 Aquasenzor<sup>1</sup>

Aquasenzor je optična merilna naprava (fotocelica), s katero se meri skalenost pomivalne vode. Z Aquasenzorjem se lahko privarčuje voda.

Uporaba Aquasenzorja je programsko specifična. Če je pomivalna voda le malo onesnažena, se lahko ponovno koristi v sledečem pomivalnem koraku, s čimer se poraba vode zniža za 3-6 litrov. Če je pomivalna voda močnejše onesnažena, se izčrpa in nadomesti s svežo vodo. V avtomatskih programih se stopnji onesnaženosti dodatno prilagodita tudi temperatura in čas poteka.

---

## 4 Namestitev in priključitev

Za pravilno delovanje aparata ga strokovno priklopite na električno

---

<sup>1</sup> Odvisno od opreme aparata